

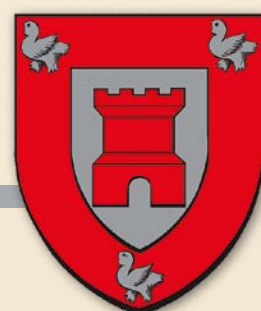
Infoblatt

GEMENG
TANDEL



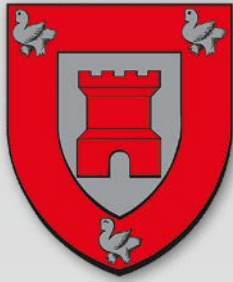
September 2023

www.tandel.lu



Sommaire

Léiw Awunner	1
Den neie Schäffen- a Gemengerot stellt sech vir	2
Vereedegung vum Schäffen- a Gemengerot	3
SÉANCE PUBLIQUE du 18 juillet 2023	4
SESSION PUBLIQUE vum 18. Juli 2023	6
SÉANCE PUBLIQUE du 28 août 2023	8
SESSION PUBLIQUE vum 28. August 2023	10
AVIS AU PUBLIC	12
Opruff fier d'Matschaffen a verschiddenen Kommissiounen	
Appel à participation dans les différentes commissions	
Obligatoresch Kommissiounen:	13
Schoulskommissioun,	
Kommissioun vum Zesummeliewen	
Commissions consultatives obligatoires:	14
Commission scolaire,	
Commission du vivre-ensemble	
Fakultativ Kommissiounen:	
Infokommissioun,	15
Bautekommissioun,	
Verkéierskommissioun	
Klima- an Ëmweltkommissioun,	16
Jugendkommissioun	
Commissions facultatives:	
Commission d'information,	17
Commission des bâtisses	
Commission de circulation de la voirie vicinale et rurale	
La commission de l'environnement,	18
Commission des jeunes	
AVIS AU PUBLIC	
Infoversammlung iwwert d'Gemeinschaftsantenne	19
Réunion d'information concernant l'antenne collective	
Hecken, Uebst- an Lafbeem an der Gemeng Tandel	20
Offre des cours du soir	23
Abendkurse Angebot	24



LÉIW AWUNNER,

Säit gutt zwee Méint ass déi nei Equipe lo am Amt. Mir freeën eis, dat mir fir di nächst sechs Jar äert Vertrauen hunn, eis Gemeng zeleeden. Sou wéi schonn ugekënnegt, sënn eis eng gutt Kommunikatioun an den Austausch mat den Bierger aus der Gemeng immens wichteg.

Een éischte Schratt ass fir eis dofir dëst Infoblat, wou mir eech een Abléck an eis Aarbecht wëlle ginn. Mir stellen eis vir, dat dëst Infoblat an Zukunft vun der Infoskommissioun, an Zesummenaarbecht mam Schäffen- a Gemengerot, gestalt gött.

Mir stellen eech am Infoblat di eenzel Kommissiounen fir. Mir wiere frou, wannjiddereen, deen sech fir ee Beräich ugeschwat fillt, seng Kandidatur géif stellen, firmotivéiert an enger oder méi Kommissiounen matzeschaffen. Nëmme sou kënnen mir zesammen eppes fier eis Gemeng beweegen.

Dat neit Infoblat soll och de Veräiner eng Méiglechkeet bidden, sech virzestellen an hier Aktivitéiten a Manifestatiounen ze presentéieren.

Fir eng gutt Zesummenaarbecht sen Transparenz an Oppenheet wichteg. Dofirsen mir als Schäffen- a Gemengerot ëmmer oppe fir är Ureegungen, Iddi'en, Virstellungen, Kriticken a beschtefalls och äert Luef. Zéckt net, eis unzeschwätzen, dat mir eis austauschen kënnen.

Mir wëllen eech och nach drop opmierksam maachen, dat eis Gemengerot Sitzungen öffentlech sënn a jiddereen invitéiert ass, nolauschteren ze kommen.

All aner wichteg Informatiounen fann dir och am Reider an um Internet Site vun der Gemeng Tandel.

Mir als nei Equipe freeën eis op eng konstruktiv Zesummenaarbescht mat a fir all Bierger aus der Gemeng.

Äere Schäffen- a Gemengerot

Den neie Schäffen- a Gemengerot stellt sech vir:



Carole GILS
Buergermeeschtesch



Frank SCHMIT
1. Schäffen



Marc ROEDER
2. Schäffen



John BERLO
Conseiller



Claude BINGEN
Conseiller



Patricia DA MOTA
Conseiller



Paulo DINIS
Conseiller



Vic MOUSEL
Conseiller



Christophe THIRIFAY
Conseiller

Vereedegung vum Schäfferot

De 4. Juli ass de Schäfferot vun der Inneministesch Taina Bofferding vereedegt ginn.



Vereedegung vum Gemengerot

De 5. Juli ass de Gemengerot vun der Buergermeeschtesch vereedegt gin.



SÉANCE PUBLIQUE du 18 juillet 2023

(le texte français fait foi)

Présents: tous les membres sauf points 1-4 absent excusé Thirifay Christophe

1. Tableau de préséance des membres du nouveau conseil communal
2. Constitution de commissions consultatives facultatives
3. Nomination de divers délégués communaux pour diverses associations et syndicats communaux
4. Institution d'un congé politique pour les délégués dans les syndicats de communes – répartition des heures
5. Approbation d'actes notariés
6. Projet pour l'amélioration de l'environnement naturel 2024
7. Approbation de la convention LEADER 2023-2029
8. Subsidés extraordinaires
9. Approbation de règlements de circulation (ajouté unanimement)
10. Autorisation d'ester en justice

1. Tableau de préséance des membres du nouveau conseil communal

Le tableau de préséance des membres du conseil communal réglé d'après l'ordre d'ancienneté de service des conseillers suite aux élections communales du 11 juin 2023 est approuvé avec toutes les voix.

2. Constitution de commissions consultatives facultatives

Décide unanimement de créer les commissions consultatives communales suivantes:

- commissions obligatoires:
commission scolaire,
commissions d'intégration
- commissions facultatives:
commission des bâtisses, commission de l'environnement et de l'alliance pour le climat, commission de circulation et voirie communale, commission des jeunes, commission info.

Le collège échevinal est chargé de porter un avis au public se rapportant à la présente décision avec invitation de présenter les candidatures au

collège échevinal par écrit pendant le délai d'un mois.

3. Nomination de divers délégués communaux pour diverses associations et syndicats communaux

- | | |
|-----------------|---------------------|
| - DEA | Schmit Frank |
| - SIDEN | Roeder Marc |
| - SIDEC | Thirifay Christophe |
| - NATURPARK OUR | Dinis Mourao Paulo |
| - SIGI | Berlo John |

tous nommés avec 7 voix valables et une abstention

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| - Guichet unique PME | Berlo John et Thirifay Christophe |
| - SERVIOR | Gils Carole et Da Mota Patricia |
| - LEADER Eislek | Roeder Marc et Dinis Mourao Paulo |
| - Conservatoire du Nord | Mousel Vic |
| - UGDA | Mousel Vic |
| - Egalité des chances | Da Mota Patricia |

- Transport publics Mousel Vic
- ALA Alzheimer Gils Carole et Da Mota Patricia
- ORT Office Tourisme Dinis Mourao Paulo et Berlo John
- Klimabündnis Roeder Marc et Da Mota Patricia

Tous nommés avec toutes les voix valables

4. Institution d'un congé politique pour les délégués dans les syndicats de communes – répartition des heures

Décide avec toutes les voix de fixer la répartition du supplément de congé politique entre les conseillers communaux, comme suit:

une (1) heure pour la bourgmestre Gils Carole, domiciliée à L-9455 Fouhren, 6 Kapellewee;

trois (3) heures pour l'échevin Schmit Frank, domicilié à L-9351 Bastendorf, 4 Mëllerbaach;

trois (3) heures pour l'échevin Roeder Marc, domicilié à L-9395 Tandel am Dall, 6;

une (1) heure pour le conseiller Thirifay Christophe, domicilié à L-9457 Landscheid, 4 Haaptstrooss;

une (1) heure pour le conseiller Dinis Mourao Paulo, domicilié à L-9457 Landscheid, 3A Haaptstrooss;

5. Approbation d'actes notariés

décide d'approuver avec toutes les voix les actes notariés suivants:

- vente n° 258/23 avec «Bettel am Haff sàrl»
- cession gratuite du 22 juin 2023, acte 281/23 VIAR sàrl

- cession gratuite du 27 juin 2023, acte 9747 ANNOSIMA sàrl

6. Projet pour l'amélioration de l'environnement naturel 2024

Approuve avec toutes les voix les deux devis aux montants respectifs de 1.500 € et 38.500 € et les soumet au Ministère du développement durable et des infrastructures – département de l'environnement pour approbation.

7. Approbation de la convention LEADER 2023-2029

Décide avec toutes les voix d'adhérer à la convention relative à la constitution du groupe d'action locale LEADER Éislek 2023-2029.

8. Subsidés extraordinaires

Décide avec toutes les voix d'allouer un subside extraordinaire de 1.750 € à la **Baastenduerfer Musik** dans le cadre des festivités de leur concert de printemps.

Décide avec toutes les voix d'allouer un subside extraordinaire de 250 € à l'**ACFL Yolande de Vianden** dans le cadre des festivités de 70^{ième} anniversaire.

9. Approbation règlements de circulation communaux

Décide unanimement d'approuver trois règlements d'urgence du collège échevinal en matière de circulation

10. Autorisation d'ester en justice (huis clos)

SESSION PUBLIQUE vum 18. Juli 2023

(de français Text ass verbindlech)

Present: all Memberen ausser Punkten 1-4 feelt den Thirifay Christophe an ass entschëllegt

1. Tableau de préséance vun de Membere vum neie Gemengerot
2. Konstitutioun vun de fakultativen Berodungskommissiounen
3. Ernennung vun de Gemengendelegéierten fir verschidden Associatiounen an Gemengesyndikater
4. Festleeën vum Congé politique fir Delegéiert a Gemengesyndikater – Verdeelung vun de Stonnen
5. Geneemegung vun verschidden Actes notariés
6. Projet pour l'amélioration de l'environnement naturel 2024
7. Geneemegung vun der Konventioun LEADER 2023-2029
8. Ausseruerdentlech Subsidien
9. Geneemegung vun verschidden Verkéiersreglementer (eestëmmeg dobäigesat)
10. Autorisation d'ester en justice (huis clos)

1. Tableau de préséance vun de Membere vum neie Gemengerot

Den Tableau de préséance vun de Membere vum neie Gemengerot gëtt mat alle Stëmmen ugeholl.

2. Konstitutioun vun de fakultativen Berodungskommissiounen

Et gëtt eestëmmeg decidéiert déi folgend Berodungskommissiounen ze grënnen:

- obligatoresch Kommissiounen:
Schoul-Kommissioun,
Integratiouns-Kommissioun
- fakultativ Kommissiounen:
Baute-Kommissioun,
Ëmwelt-Kommissioun,
Verkéiers-Kommissioun,
Jugendkommissioun,
Infoskommissioun.

De Schäfferot ass responsabel, een avis au public iwwer dës Décisioun ze maachen mat enger Invitatioun, fir bannent engem Mount eng schrëftlech Demande un de Schäfferot ofzeginn.

3. Ernennung vun de Gemengendelegéierten fir verschidden Associatiounen an Gemengesyndikater

- | | |
|------------------|---------------------|
| - DEA: | Schmit Frank |
| - SIDEN: | Roeder Marc |
| - SIDEC: | Thirifay Christophe |
| - NATURPARK OUR: | Dinis Mourao Paulo |
| - SIGI: | Berlo John |

all Nominéiert sinn gewielt mat 7 valabele Stëmmen an enger Enthaltung

- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| - Guichet unique PME: | Berlo John an
Thirifay Christophe |
| - SERVIOR: | Gils Carole an
Da Mota Patricia |
| - LEADER Eislek: | Roeder Marc an
Dinis Mourao Paulo |
| - Conservatoire du Nord: | Mousel Vic |
| - UGDA: | Mousel Vic |
| - Egalité des chances: | Da Mota Patricia |
| - Ëffentlechen Transport: | Mousel Vic |
| - ALA Alzheimer: | Gils Carole an
Da Mota Patricia |

- ORT Office Tourisme: Dinis Mourao Paulo
a Berlo John
- Klimabündnis: Roeder Marc an
Da Mota Patricia

All Nominéiert sinn unanime gewielt ginn.

4. Festleeën vum Congé politique fir Delegéiert a Gemengesyndikater – Verdeelung vun de Stonnen

D'Verdeelung vum Congé politique tëscht de Gemengeconseilleren ass folgendermoossen unanime ugeholl ginn :

eng (1) Stonn fir d' Buergermeeschtesch Gils Carole

dräi (3) Stonne fir de Schäffen Schmit Frank

dräi (3) Stonnen fir de Schäffen Roeder Marc

eng (1) Stonn fir de Conseiller Thirifay Christophe

eng (1) Stonn fir de Conseiller Dinis Mourao Paulo

5. Geneemegung vun verschidden Actes notariés

Folgend Actes notariés sen unanime ugeholl gin:

- vente n° 258/23 avec «Bettel am Haff sàrl»
- cession gratuite du 22 juin 2023, acte 281/23 VIAR sàrl

- cession gratuite du 27 juin 2023, acte 9747 ANNOSIMA sàrl

6. Projet pour l'amélioration de l'environnement naturel 2024

Di zwee Devis'en mat engem Montant vun 1.500 € an 38.500 € ginn unanime ugeholl.

7. Geneemegung vun der Convention LEADER 2023-2029

D'Convention LEADER 2023-2029 gëtt unanime ugeholl.

8. Ausseruerdentlech Subsiden

Ee **Subsid** vun 1.750 € un d'**Baastenduerfer Musek** am Kader vun hirem Fréijoersconcert gëtt unanime gestëmmt.

Ee **Subsid** vun 250 € un d'**ACFL Yolande** am Kader hierem 70. Anniversaire gëtt unanime gestëmmt.

9. Geneemegung vun verschidden Verkéiersreglementer (eestëmmeg dobäigesat)

Drai Règlements d'urgence vum Schäfferot ginn unanime ugeholl

10. Autorisation d'ester en justice (huis clos)

SÉANCE PUBLIQUE du 28 août 2023

(le texte français fait foi)

Présents: absente excusée Da Mota Patricia

1. Plan de gestion annuel 2024
2. Subsidés extraordinaires
3. Approbation d'une convention CREOS
4. Approbation d'une cession gratuite
5. Approbation de compromis de vente
6. Prise de position concernant les réclamations contre la refonte du PAG
7. Autorisation de lotissement
8. Approbation de règlements de circulation communaux
9. Transport scolaire: règles de comportement
10. Désignation de délégués au SYVICOL et au SICEC (huis clos)
11. Désignation de candidats à la commission de loyer (huis clos)
12. Proposition d'un candidat au conseil d'administration du CGDIS (huis clos)

1. Plan de gestion annuel 2024 pour la forêt communale

Vu les explications fournies séance tenante par le préposé forestier Monsieur Andre;

Après en avoir délibéré conformément à la loi, unanimement

Approuve ledit plan de gestion annuel pour 2024 avec des dépenses se chiffrant à 297.900 € faisant face à un total de recettes de 213.000 € ;

2. Subsidés extraordinaires

Décide avec sept voix contre une d'allouer un subside de 800 €/année à **Nordlicht TV asbl.** pour les années 2023 à 2028.

Décide avec toutes les voix de reporter les autres demandes de subsidés à une prochaine séance du conseil communal et de discuter dans une séance de travail sur le principe à définir en matière d'allocation de subsidés aux associations non-locales.

3. Approbation d'une convention avec CREOS

Décide unanimement d'approuver la convention «Ligne H:T «Walsdorf-Marnach»» entre la s.a. Creos Luxembourg et la commune de Tandel por-

tant sur la servitude de surplomber la parcelle 467/1252, section BA de Landscheid au lieu-dit «In Katzebour».

4. Approbation d'une cession gratuite

Décide avec toutes les voix d'approuver la cession gratuite du 22 mai 2023 de la sàrl. REMS ENGINEERING de Esch/Alzette et concernant la parcelle n° 130/1614, section FA de Walsdorf, d'une contenance de 37 ca au profit de la commune de Tandel

et de charger Me Lecuit Marc de la confection de l'acte notarié;

5. Approbation de compromis de vente

Vu le compromis de vente du 22 mai 2023 entre la commune de Tandel et M. Ramdedovic Munir domicilié à Esch/Alzette au sujet du lot 2 de la parcelle cadastrale n° 130/1614, section FA de Walsdorf, d'une contenance de 6 ca (mesurage cadastral du 11.04.2023) au prix de 600€ (six cent euros);

Vu le compromis de vente du 22 mai 2023 entre la commune de Tandel et Mme Chaib Draa Khadidja domiciliée à Esch/Alzette au sujet du lot 2

de la parcelle cadastrale n° 130/1614, section FA de Walsdorf, d'une contenance de 6 ca (mesurage cadastral du 11.04.2023) au prix de 600€ (six cent euros) ;

Décide unanimement d'approuver les compromis de vente dont question ci-dessus et de charger Me Lecuit Marc de la confection de l'acte notarié;

6. Prise de position concernant les réclamations contre la refonte du PAG

La prise de position concernant les réclamations contre la refonte du PAG peut être consultée sur le site Internet ou à la commune.

7. Autorisation de lotissement: Petry-Sauber

Décide avec toutes les voix de procéder à l'autorisation de lotissement suivant:

No 73/2023: Petry-Sauber Marie-Claire de Bettel

8. Approbation règlements de circulation communaux

Décide unanimement d'approuver quatre règlements d'urgence du collège échevinal en matière de circulation

9. Transport scolaire: règles de comportement

Décide unanimement d'approuver des règles de comportement qui seront distribués aux parents.

10-12. Propositions de candidats au SYVICOL, SICEC, à la commission de loyer régionale et au CGDIS (huis clos)

SESSION PUBLIQUE vum 28. August 2023

(de françaischen Text ass verbindlech)

Present: all Memberen ausser d' Mme Da Mota Patricia, si ass entschellegt

1. Plan de gestion annuel 2024
2. Ausseruerdentlech Subsiden
3. Geneemegung vun engem CREOS Accord
4. Geneemegung vun enger Cession gratuite
5. Geneemegung vun engem Compromis de Vente
6. Stellungnam betreffend Reklamatiounen géint d'Revisioun vum PAG
7. Geneemegung vun engem Lotissement
8. Geneemegung vun verschidden Verkéiersreglementer
9. Schoultransport: Verhalensregelen
10. Nominatioun vun Delegéierten fier SYVICOL a SICEC (huis clos)
11. Nominatioun vun Kandidaten fir d'Loyerskommissioun (huis clos)
12. Proposition vum engem Kandidat fir de Verwaltungsrout vum CCGDIS (huis clos)

1. Plan de gestion annuel 2024

Nodeems de M. André de Gestionsplang virgestallt huet an di néideg Erklärungen gin huet, gëtt de **Plan de gestion fier 2024** mat Ausgaben vun 297.900 € a Recetten vun 213.000 € **unanime ugeholl**.

2. Ausseruerdentlech Subsiden

E Subsid fir **Nordlicht TV asbl** vun 800 €/Joer fir d'Joren 2023 bis 2028 gëtt mat 7 Stimmen derfir an 1 Stemm dergéint ugeholl.

Et gëtt unanime entscheet, déi aner Demanden fir Subsiden op eng spéider Sëtzung vum Gemengerot ze verleeën an an enger Aarbechtssëtzung iwwert de Prinzip ze diskutéieren, deen a punkto Subsiden un net-lokal Associatiounen definéiert soll ginn.

3. Geneemegung vun engem CREOS Accord

Den Accord „Ligne H:T „Walsdorf-Marnach”” tëscht der Creos Luxembourg s.a. an der Gemeng Tandel iwwer d'Servitude vum Terrain 467/1252, Sektoun BA vu Landscheid op der Plaz “Zu Katzebour” get unanime decidéiert.

4. Geneemegung vun enger Cession gratuite

Folgend Cession gratuite gëtt unanime ugeholl: cession gratuite du 22 mai 2023 de la sàrl. REMS ENGINEERING de Esch/Alzette et concernant la parcelle n° 130/1614, section FA de Walsdorf, d'une contenance de 37ca au profit de la commune de Tandel

5. Geneemegung vun engem Compromis de Vente

Folgend Compromis de Vente ginn unanime ugeholl:

Compromis de vente du 22 mai 2023 entre la commune de Tandel et M. Ramdedovic Munir domicilié à Esch/Alzette au sujet du lot 2 de la parcelle cadastrale n° 130/1614, section FA de Walsdorf, d'une contenance de 6 ca (mesurage cadastral du 11.04.2023) au prix de 600€ (six cent euros);

Compromis de vente du 22 mai 2023 entre la commune de Tandel et Mme Chaib Draa Khadidja domiciliée à Esch/Alzette au sujet du lot 2 de la parcelle cadastrale n° 130/1614, section FA de Walsdorf, d'une contenance de 6 ca (mesura-

ge cadastral du 11.04.2023) au prix de 600€ (six cent euros) ;

6. Stellungnam betreffend Reklamatioune géint d'Revisioun vum PAG

D'Stellungnam zu de Reklamatioune géint d'Revisioun vum PAG kann um Internet Site oder op der Gemeng agesinn gin.

7. Geneemegung vun engem Lotissement

Folgend Geneemegung vun engem Lotissement ass unanime ugeholl gin:

Nr 73/2023: Petry-Sauber Marie-Claire de Bettel

8. Geneemegung vun verschidden Verkéiersreglementer

Véier Règlements d'urgence vum Schäfferot gin unanime ugeholl

9. Schoultransport: Verhalensregelen

Verschidden Verhalensregelen fier de Schoultransport gin unanime ugeholl a wäerten den Elteren bei der Rentrée ausgedeelt gin.

10-12. Nomination / Proposition vum Kandidaten fir SYVICOL, SICEC, Loyerskommissioun a CGDIS (huis clos)

>>> **AVIS AU PUBLIC**

Opruff fier d'Matschaffen a verschiddenen Kommissiounen

Mir stellen eech hei di eenzel Kommissiounen fir déi mir virgesinn hunn.

- D'Kandidate musse volljäreg sënn an an der Gemeng Tandel wunnen.
- Sëdd dir motivéiert fir an enger oder méi Kommissiounen mat ze schaffen, da gidd äer Kandidatur bis den 22. Oktober 2023 per Mail, Post oder perséinlech am Gemengesekretariat ran.
- Wann méi Kandidature sënn, wéi Plätzen an den eenzele Kommissiounen, da ginn d'Kandidaten vum Gemengerot gewielt.

Zéckt net a bedeelegt eech aktiv un der Gestaltung an um Zesummeliewen an eiser Gemeng.

Appel à participation dans les différentes commissions

Nous présentons ici les commandes individuelles que nous avons prévues.

- Les candidats doivent être majeurs et résider dans la commune de Tandel.
- Êtes-vous motivé à travailler dans une ou plusieurs commissions, veuillez déposer votre candidature avant le 22 octobre 2023 par mail, voie postale ou personnellement au secrétariat communal.
- S'il y a plus de candidats que places dans les différentes commissions, les candidats seront élus par le conseil communal.

N'hésitez pas et participez activement à la construction et au vivre-ensemble dans notre commune.



Obligatoresch Kommissiounen

Schoukommissioun

D'Schoukommissioun huet folgend Missiounen:

- d'Koordinatioun vun Propositione betreffend d' Schouorganisatioun an den „plans de réussite“ an en Avis un deGemengerot ze ginn,
- d'Ëmsetzung vun der Schouorganisatioun an den „plans de réussite“ ze iwverwaachen,
- ausserschoulesch Ënnerstützungsmoosnamen ze fërderen, wéi z.B. Aktivitéiten ausserhalb vum normalen Stonneplang,
- de Schäfferot op alles opmierksam ze maachen, wat e fir d'Interesse vun der Grondschoul nätzlech oder schiedlech hält,
- en Avis iwver Propositione betreffend dem Schoulbudget ofzeginn,
- un der Entwécklung vum Konzept, Bau oder Ëmbau vu Schoulgebaier deelzehuelen.

D'Kommissioun besteet aus maximal 7 Memberen.

Kommissioun vum Zesummeliewen

D'Kommissioun huet folgend Missiounen:

- déi sozial, wirtschaftlech, politesch a kulturell Integratioun vun allen Awunner vun der Gemeng ze erliichteren,
- den Dialog, den interkulturellen Austausch an d'géigesäitegt Verständnis tëscht allen Awunner vun der Gemeng ze fërderen,
- d'Gemeng iwver d'Situatioun vun den Ausländer, déi an der Gemeng wunnen ze informéieren,
- administrativ Relatiounen tëscht auslänneschen Awunner an den administrativen Servicer vun der Gemeng ze erliichteren,
- Zesummenaarbecht mat de lokale Veräiner bei der Organisatioun vun kulturellen, sportlechen a pädagogeschen Manifestatiounen,
- d'Präsenz vun auslännesche Memberen an anere kommunalen Kommissiounen ze encouragéieren,
- aner Missiounen, déi d'Zesummeliewen an der Gemeng erliichteren, kënnen an Zesummenaarbecht mam Gemengerot definéiert ginn.

D'Kommissioun besteet aus maximal 9 Memberen.

Och Leit, déi an der Gemeng schaffen, kënnen Member sinn. Dëst gëllt och fir Frontalier'en.

Commissions consultatives obligatoires

Commission scolaire

La commission scolaire a les missions suivantes:

- de coordonner les propositions concernant l'organisation des écoles et les plans de réussite scolaire et de faire un avis pour le conseil communal,
- de faire le suivi de la mise en oeuvre de l'organisation scolaire et des plans de réussite scolaire,
- de promouvoir les mesures d'encadrement périscolaire, à savoir les activités en dehors de l'horaire scolaire normal,
- de porter à la connaissance du collège échevinal tout ce qu'elle juge utile ou préjudiciable aux intérêts de l'enseignement fondamental,
- d'émettre un avis sur les propositions concernant le budget des écoles,
- de participer à l'élaboration de la conception, de la construction ou de la transformation des bâtiments scolaires.

Elle est composée d'un maximum de 7 membres.

Commission du vivre-ensemble

La commission du vivre-ensemble les missions suivantes:

- de faciliter l'intégration sociale, économique, politique et culturelle de tous les résidents de la commune,
- de favoriser le dialogue, l'échange interculturel et la compréhension mutuelle entre tous les résidents de la commune,
- d'informer l'adm. communale sur la situation des étrangers résidant dans la commune,
- de faciliter les relations administratives entre les résidents étrangers et les services de l'administration communale,
- de collaborer avec les associations locales dans l'organisation de manifestation culturelles, sportives, éducatives, etc.,
- d'encourager la présence de membres étrangers dans les autres commissions consultatives communales,
- d'autres missions facilitants le vivre-ensemble dans la commune peuvent être définis en collaboration avec le conseil communal.

La commission est composée d'un maximum de 9 membres.

Peuvent être membres aussi les travailleurs et travailleurs transfrontaliers du territoire de la commune.

Fakultativ Kommissiounen

Infokommissioun

D'Infokommissioun erstellt an Zesummenarbecht mam Schäffen- a Gemengerot d'Infoblat fir d'Gemeng Tandel.

D'Kommissioun besteet aus maximal 7 Memberen.

Bautekommissioun

D'Bautekommissioun ass eng berodend Kommissioun am Beräich vum Bau an Urbanismus.

Se huet als Missioun hiren Avis iwwert Dossier'en an Froen iwwert Urbanismus ofzegin.

D'Buergermeeschtesch respektiv de Schäfferot definéiert déi substanzuell Dossiere wou segären en Avis hätten, notamment bei Ännerungen beim PAP QE, dem Bautereglement anbei Projete vun neien Bebauungsläng, den PAP NQ.

D'Bautekommissioun setzt sech aus engem **Maximum vun 10 Membere** zesummen mat Membere mat follgende Kompetenzen an / oder Funktioune:

- De Responsabelen vum techneschen Déngscht am Urbanismus an/oder säin Representant;
- En Representant vun der Gemeng;
- Mat Preferenz en Architekt an/oder en Raumplaner;
- Mat Preferenz en Ingenieur.

Fir jiddereen vun de Memberen kann en Suppleant désignéiert ginn mat de selwechte Kompetenzen. D'Bautekommissioun léisst sech assistéiere vun engem Sekretariat an kann extern Experte beruffen fir spezifesch Froen an follgenden Kompetenzberäicher:

- Expert an der Mobilité;
- Expert am patrimoine bâti;
- Expert am Ëmweltberäich;
- Expert am Bautenrecht;
- Expert am Sécherheetsberäich, CGDIS, Statik;
- Expert am Aménagement communal et urbanisme.

Verkéiserskommissioun

D'Verkéiserskommissioun ass eng berodend Kommissioun am Beräich vum Verkéier um Gemengterritoire.

Si huet als Missioun hiren Avis iwwert Dossiere an Froen zu Verkéier an Sécherheet op de Stroossen ofzegin an nei Projete op Feldwee'er ze erschaffen.

D'Buergermeeschtesch respektiv de Schäfferot definéiert déi substanzuell Dossiere wou se gären en Avis hätten.

D'Verkéiserskommissioun setzt sech aus engem **Maximum vun 7 Membere** zesummen mat Membere mat follgende Kompetenzen an / oder Funktioune:

- De Responsabelen vum techneschen Déngscht am Urbanismus an/oder säin Representant;
- En Representant vun der Gemeng;

- Mat Präferenz an Architekt an/oder an Raumplaner;
- Mat Präferenz an Ingenieur.

Fir jiddereen vun de Memberen kann en Suppleant désignéiert ginn mat de selwechte Kompetenzen. D'Verkéierskommissioun léisst sech assistéiere vun engem Sekretariat an kann extern Experte beruffen fir spezifesch Froen an follgenden Kompetenzberäicher:

- Expert an der Mobilitéit

Klima- an Ëmweltkommissioun

D'Missioun vun der Ëmweltkommissioun ass et, de Gemengerot ze beroden an Avisen ofzegin zu den Themen, Natur- an Ëmweltschutz, Schutz vun den natierlechen Ressourcen, Offallgestioun a Recycling betreffen. Si koordinéiert, férdert an organiséiert Aktivitéiten am Zesummenhang mat hierem Beräich.

D'Kommissioun besteet aus maximal 7 Memberen.

Jugendkommissioun

D'Missioun vun der Jugendkommissioun ass et, de Gemengerot ze beroden an Avisen ofzegin zu all Froën am Zesummenhang mat der Jugend; den Austausch tëscht de Jonken an der Gemeng ze férdere, se ze encouragéieren individuell an zesummen un engem verantwortungsvollen, aktiven, kriteschen an ënnerstëtzenden Zesummeliewen deelzehuelen. Si koordinéiert, férdert an organiséiert Aktivitéiten am Zesummenhang mat hierem Beräich.

D'Kommissioun besteet aus maximal 7 Memberen.

Heimadder wëll ech gären meng Kandidatur ofginn fir folgend Kommissioun(en):

Virnumm a Numm

gebuer den / zu

Nationalitéit

Beruf

Strooss an Hausnummer

Uertschaft an Postleitzuel

E-mail & Tel.

Kommissioun(en)

Ënnerschrëft an Datum _____

Commissions facultatives

Commission d'information

La commission d'information élabore la fiche d'information de la commune de Tandel en collaboration avec les échevins et le conseil communal.

Elle est composé d' un maximum de 7 membres.

Commission des bâtisses

Le Conseil communal peut instituer une commission consultative en matière de construction et d'urbanisme nommée ci-après commission des bâtisses, qui a pour mission d'émettre son avis sur toutes les questions et tous les projets en matière d'aménagement communal et de développement urbain qui lui sont soumises par les différents organes de la commune le bourgmestre, le cas échéant par le collège des bourgmestre et échevins.

La commission des bâtisses doit être composée d'au **maximum dix membres** dont au moins les membres ayant les compétences et/ou fonctions suivantes:

- le responsable en urbanisme du service technique et / ou son représentant;
- un représentant de l'administration communale;
- de préférence un architecte et/ou un urbaniste-aménageur;
- de préférence un ingénieur.

Pour chacun de ces membres, un membre suppléant ayant les mêmes qualifications, peut être désigné. La commission des bâtisses se fait assister par un secrétariat et peut s'adjoindre d'experts externes pour des questions particulières qui requièrent des connaissances spécifiques.

Ces experts peuvent entre autres réunir les compétences suivantes:

- expert en mobilité;
- expert en patrimoine bâti;
- expert en sciences environnementales;
- expert juridique;
- expert en sécurité, CGDIS, stabilité;
- expert en aménagement communal et urbanisme.

Commission de circulation de la voirie vicinale et rurale

Le Conseil communal peut instituer une commission consultative en matière de la circulation sur les voies publiques et sur les voies ouvertes à la circulation. La commission a pour mission d'émettre son avis sur toutes les questions sur l'ensemble des voies situées en agglomération et sur la voirie communale située hors agglomération qui lui sont soumises par les différents organes de la commune le bourgmestre, le cas échéant par le collège des bourgmestre et échevins.

Il s'agit notamment des avis quant modification du règlement de circulation, aux réaménagements de la voirie rurale.

La commission de circulation de la voirie vicinale et rurale doit être composée d'au **maximum de 7 membres** dont les membres ayant les compétences et /ou fonctions suivantes:

- le responsable en urbanisme du service technique et / ou son représentant;
- un représentant de l'administration communale;

- de préférence un architecte et/ou un urbaniste-aménageur;
- de préférence un ingénieur.

Pour chacun de ces membres, un membre suppléant ayant les mêmes qualifications, peut être désigné. La commission de la circulation se fait assister par un secrétariat et peut s'adjoindre d'experts externes pour des questions particulières qui requièrent des connaissances spécifiques.

Ces experts peuvent entre autres réunir les compétences suivantes :

- expert en mobilité.

La commission de l'environnement

La commission de l'environnement a pour mission de conseiller les élus locaux et d'émettre des avis sur toute matière concernant la protection de la nature et des ressources naturelles, élimination des déchets et recyclage. Elle coordonne, promouvoit et organise des activités relatives à son ressort.

Elle est composé d' un maximum de 7 membres.

Commission des jeunes

La commission des jeunes a pour mission de conseiller les élus locaux et d'émettre des avis sur toute matière concernant les questions en relation avec la jeunesse; de favoriser l'échange entre les jeunes de la commune, les inciter à une participation individuelle et collective en vue d'une citoyenneté responsable, active, critique et solidaire. Elle coordonne, promouvoit et organise des activités relatives à son ressort.

Elle est composé d' un maximum de 7 membres.

Par la présente, j'aimerais bien déposer ma candidature pour la (les) commission(s):

Prénom et nom

Né(e) le /à

Nationalité

Profession

Rue & numéro

Code postale et localité

E-mail et tél.

Commission(s)

Signature et date

>>> AVIS AU PUBLIC

Infoversammlung iwwert d'Gemeinschaftsantenne

D'Gemeinschaftsantenne vun der Gemeng Tandel ass vun der Gemeng op Eltrona iwwergaangen am Kader vun enger Concessioun an dann dat ab dem 1.9.2023 wou d'Eltrona den Bedriewer vum Antennennetz gëtt. D'Facturatioun leeft nach bis den 31.12.2023 iwwert d'Gemeng, ab dem 1.1.2024 leeft dann och d'Facturatioun och iwwert d'Firma Eltrona.

Fir den Depannage bäi Stéierungen, Bestellungen vun Neiuschléissungen, aner Kanalofferen oder soss Froen zum Antennennetz sinn ab dem 1.9.2023 dann och direkt un d'Eltrona ze riichten ënnert der Rufnummer 49 94 66-888 respektiv d'Mailadress service-clients@eltrona.lu unzeschreiwen. De Call-Center ass vun Méindes bis Freides vun 8 bis 20 op an Samschdes vun 9 bis 17 Auer. D'Permanence ass all Dag bis 21 Auer accessibel.

Fir de Bierger awer den Detail genau ze erklären an op Är Froen anzegoen, ass den 25.9.2023 um 19.00 Auer am Festsall zu Baastenduerf (Gemengenhaus) eng Informatiounsversammlung vum Bedriewer Eltrona a Präsens vun de Gemengevertieder.

Réunion d'information concernant l'antenne collective

Le réseau de l'antenne collective de la commune de Tandel a été transmis à Eltrona depuis le 01.09.2023. Dès cette date, Eltrona devient la société d'exploitation du réseau de l'antenne. La commune continue avec la facturation jusqu'au 31.12.2023. A partir du 01.01.2024, Eltrona s'occupe de la facturation.

En cas de dépannage, d'interruption, de nouveaux raccordements, d'autres offres ou des questions concernant le réseau de l'antenne collective, vous pouvez contacter directement Eltrona, à partir du 01.09.2023 au numéro de téléphone: 49 94 66-888 ou par mail: service-clients@eltrona.lu. Le call-center est disponible du lundi au vendredi de 8 à 20 heures et le samedi, de 9 à 17 heures. Une permanence est disponible chaque jour jusqu'à 21 heures.

Une réunion d'information avec la société d'exploitation Eltrona et les responsables communales sera organisée le 25.09.2023 à 19 heures à la salle des fêtes à Bastendorf. Les citoyens reçoivent les informations nécessaires concernant le changement, ainsi qu'ils puissent poser leurs questions.



Hecken, Uebst- an Lafbeem an der Gemeng Tandel



Im Jahr 2006 übernahm die Fusionsgemeinde Tandel das Programm zur Umsetzung von ökologischen Maßnahmen, das 2001 in Bastendorf und 2003 in Fouhren gestartet wurde.

Seit Projektbeginn konnten mit finanzieller Unterstützung des Umweltministeriums und der Gemeinde Tandel auf dem heutigen Gemeindegebiet insgesamt 47 Laubbäume, 1430 Obstbäume und 2775 m Hecken angepflanzt sowie 1404 Bäume gepflegt werden.

Dieses erfolgreiche Naturschutzprojekt wird auch im Jahr 2024 weitergeführt und beinhaltet folgende Schwerpunkte:

- 1.) Anpflanzung von einheimischen Hecken, Laub- und Hochstammobstbäumen
- 2.) Pflege von Hochstammobstbäumen und markanten Laubbäumen



Birnbaum



Apfelbaum



Kirschbaum



Wir wollen alle interessierten Einwohner/innen der Gemeinde Tandel einladen, sich am Projekt zur Erhaltung und Pflege der Bongerten und markanten Laubbäume sowie Hecken im Jahr 2024 zu beteiligen.

Wir als Gemeinde möchten Sie dabei tatkräftig unterstützen. Lesen Sie das beigefügte Formular durch und **schicken Sie es ausgefüllt bis spätestens 30. September 2023 an die Gemeinde zurück** (Adresse siehe Seite 22). Sie werden danach persönlich kontaktiert, um mit Ihnen vor Ort die Arbeiten zu planen, die dann im Jahr 2024 durchgeführt werden. Dabei werden die Anträge, die zuerst eingegangen sind, vorrangig behandelt.

Sowohl Grundbesitzer in der Grünzone als auch Besitzer von Wiesen und Weiden in Dorfnähe können dieses Angebot bedingt im Rahmen des Gemeindebudgets annehmen und von den Anpflanzungen, Pflegemaßnahmen, der Beratung sowie der Sammelbestellung profitieren.

Da die Kontrolle der früheren Anpflanzungen nicht mehr alleine über das Projekt zu bewerkstelligen ist, können frühere Antragsteller die erforderlichen Unterhaltsarbeiten über das nachfolgende Formular anmelden.

Falls Sie weitere Fragen haben, so können Sie sich an den Gemeindetechniker wenden

Georges Schmit - GSM: 621 499 000

oder an die Mitarbeiterin des Naturpark Our:

Mireille Schanck – Naturpark Our – Biologische Station

12, Parc – L-9836 Hosingen – Tel.: 90 81 88 - 634

Mo. - Fr.: 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr



Hecken, Uebst- an Lafbeem an der Gemeng Tandel

Ich möchte mich am Projekt zur Anpflanzung und Pflege von einheimischen Hecken, Laub- und Hochstammobstbäumen beteiligen.

Name, Vorname _____

Straße, Nr. _____

Plz., Ortschaft _____

Tel. (um Termin vor Ort zu vereinbaren) _____

A. In der Grünzone:

1. Neuanpflanzungen:

Länge der einheimischen Hecke (m): _____

Anzahl der Laubbäume (Solitär-, Alleebäume): _____

Anzahl der Hochstammobstbäume: _____, welche ich pflanzen lassen möchte.

Bedarf an Weideschutzzaun und/oder Weideschutzkäfig: ja nein

2. Pflegeschnitt an Hochstammobstbäumen / alten, markanten Laubbäumen:

Anzahl der Obstbäume / markanter Laubbäume: _____, die ich schneiden lassen möchte.

Der Projektteilnehmer ist verantwortlich fürs Wegräumen des anfallenden Holzes.

Mein finanzieller Beitrag in der Grünzone beträgt:

a) Pflanzung von Hecken	10,0 %
b) Pflanzung eines Baumes	5,0 €
c) Pflanzung eines Baumes mit Weideschutz	7,5 €
d) Baumschnittkosten	25,0%

B. Innerhalb der Bauzone:

Lieferung von einheimischen Laubbäumen und Hochstammobstbäumen:

Anzahl der Laubbäume (Solitär-, Alleebäume): _____,

Anzahl der Obstbäume: _____, welche ich selbst pflanzen möchte.

Mein finanzieller Beitrag beträgt 50% der Kosten des gelieferten Pflanzmaterials.

C. Unterhaltsarbeiten an Anpflanzungen der Vorjahre:

* Ersetzen: Anzahl der Obst-/ Laubbäume/Hecken (m): _____

* Erziehungschnitt an (ca. 2 jährigen) Hochstammobstbäumen: Anzahl der Jungbäume: _____

* Weideschutz reparieren: Anzahl der Käfige: _____

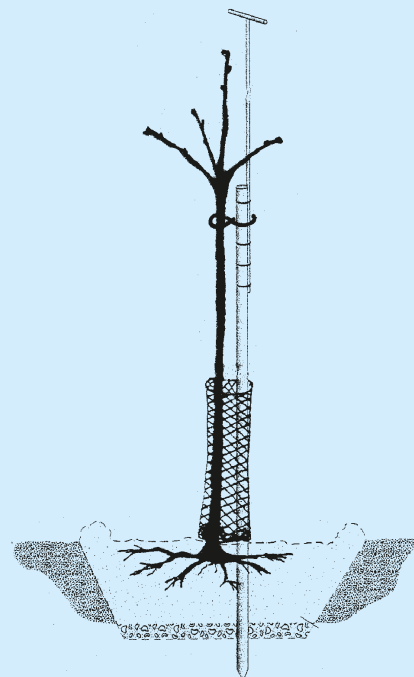
Der Umfang der angenommenen und umsetzbaren Anträge ist abhängig vom Budget und der Anzahl der Teilnehmer am Programm.

Datum _____ Unterschrift _____

Bitte abtrennen und **unbedingt bis spätestens 30. September 2023** an die Gemeinde zurücksenden (Adresse siehe Seite 22).

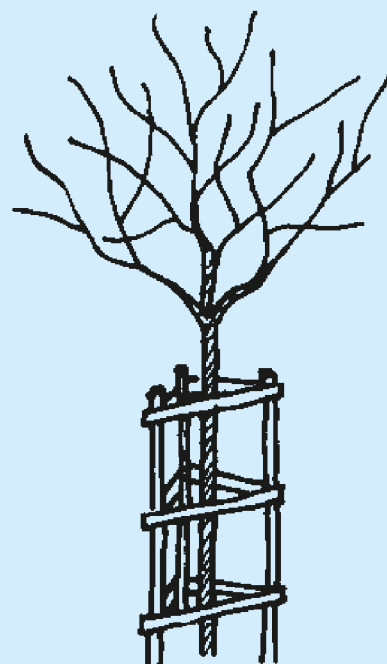
Der Bestand an **Obstbäumen** ist in den Jahren 1902 bis 1992 von ca. 24.300 auf 5.264 Bäume zurückgegangen. Viele dieser hochstämmigen Obstbäume sind völlig überaltert und in einem schlechten Pflegezustand; Größere Neuanpflanzungen werden hauptsächlich über das Gemeindeprojekt durchgeführt.

Hochstammobstbaum mit Holzpfahl, Drahtmanschette gegen Wildverbiss und Sitzstange für Vögel



Desweiteren verschwinden immer mehr **Einzelbäume**, die als Grenzbäume dienten, und **Baumgruppen** bzw. **Baumalleen**, die im Agrarland für Wind- und Erosionsschutz sorgen, sowie dem Vieh im Sommer Schatten spenden. Viele dieser markanten Laubbäume befinden sich in einem schlechten Pflegezustand.

Baum mit Weideschutz



Administration communale de Tandel

B.P. 141 · L-9202 Diekirch

OFFRE DES COURS DU SOIR

En partenariat avec
la **commune de Tandel**



LYCÉE DU NORD - WILTZ

Les fondamentaux de
la bureautique (réf. C1300)

L'essentiel sur MS-Excel
(réf. C1320)

La comptabilité générale
(réf. C2001)

La comptabilité générale :
opérations de fin
d'exercice (réf. C2003)

L'essentiel sur MS-Word
(réf. C1310)

ÉCOLE D'HÔTELLERIE ET DE TOURISME DU LUXEMBOURG - DIEKIRCH

Webseiten erstellen mit
HTML und CSS (réf. C1601)

Le calcul et la
comptabilisation
des salaires (réf. C2005)

D'Grondlage vun der
Bureautique (réf. C1300)

Le droit du travail :
le contrat de travail
(réf. C3003)

D'Kommunikatioun an
de soziale Netzwierker
(réf.4025)

LYCÉE EDWARD STEICHEN - CLERVAUX

Aarbechtsrecht :
d'Aarbeschtskonditiounen
(réf. C3003)

La communication sur les
réseaux sociaux (réf. C4025)

Relaxatiounstechniken
fir Ufänger (réf. C5019)

Seng Steiererklärung
ausfüllen (réf. C3013)

QUAND : Automne 2023 / Printemps 2024

DURÉE : 10 - 13 semaines, hors vacances scolaires
luxembourgeoises

HORAIRE : En soirée entre 18.00 et 21.00 heures

L'offre complète de la CSL/LLC sera disponible début
septembre sous la forme d'une brochure digitale et en
version papier.



Inscriptions possibles
dès maintenant sur **LLC.lu**
ou via Code QR



CHAMBRE DES SALARIÉS
LUXEMBOURG



LUXEMBOURG LIFELONG
LEARNING CENTRE
LA FORMATION CONTINUE DE LA CHAMBRE DES SALARIÉS



ABENDKURSE ANGEBOT

In Zusammenarbeit mit der
Gemeinde von Tandel



LYCÉE DU NORD - WILTZ

Les fondamentaux de
la bureautique (réf. C1300)

L'essentiel sur MS-Excel
(réf. C1320)

La comptabilité générale
(réf. C2001)

La comptabilité générale :
opérations de fin
d'exercice (réf. C2003)

L'essentiel sur MS-Word
(réf. C1310)

ÉCOLE D'HÔTELLERIE ET DE TOURISME DU LUXEMBOURG - DIEKIRCH

Webseiten erstellen mit
HTML und CSS (réf. C1601)

Le calcul et la
comptabilisation
des salaires (réf. C2005)

D'Grondlage vun der
Bureautique (réf. C1300)

Le droit du travail :
le contrat de travail
(réf. C3003)

D'Kommunikatioun an
de soziale Netzwerker
(réf.4025)

LYCÉE EDWARD STEICHEN - CLERVAUX

Aarbechtsrecht :
d'Aarbechtskonditiounen
(réf. C3003)

La communication sur les
réseaux sociaux (réf. C4025)

Relaxatiounstechniken
fir Ufänger (réf. C5019)

Seng Steiererklärung
ausfüllen (réf. C3013)

WANN : Herbst 2023 / Frühling 2024

DAUER : 10 - 13 Wochen, außerhalb
der luxemburgischen Schulferien

KURSZEIT : Abends zwischen 18.00 und 21.00 Uhr

Das vollständige Angebot der CSL/LLC wird Anfang
September in Form einer digitalen Broschüre und in
gedruckter Form erhältlich sein.



Anmeldungen möglich ab jetzt
auf **LLC.lu** oder per QR-Code



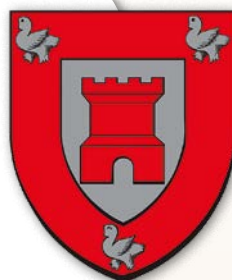
CHAMBRE DES SALARIÉS
LUXEMBOURG



LUXEMBOURG LIFELONG
LEARNING CENTRE
LA FORMATION CONTINUE DE LA CHAMBRE DES SALARIÉS



Administration Communale de **Tandel**



Bureaux:

6, Haaptstrooss · L-9350 BASTENDORF

Adresse postale:

B.P. 141 · L-9202 DIEKIRCH

☎ **80 38 03-1**

Nos horaires:

Bureau de la population

Tél.: 803 803 - 232

E-mail: joelle.storn@tandel.lu

Du lundi au vendredi de 08h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

le mercredi ouvert jusqu'à 18h30

fermé le vendredi après-midi

Service technique

Tél.: 803 803 - 225

E-mail: technique@tandel.lu

Lundi: de 8h30 à 11h30

Mardi: de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Mercredi: de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Jeudi: de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Vendredi: de 8h30 à 11h30

*Vu les interventions extérieures sur les chantiers,
uniquement sur rendez-vous.*

Secrétariat

Tél: 803 803 - 220

E-mail: secretariat@tandel.lu

Lundi: de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 18:00 h.

Mardi: de 8h30 à 11h30

Mercredi: de 8h30 à 11h30

Jeudi: de 8h30 à 11h30

Vendredi: de 8h30 à 11h30

Recette

Tel: 803 803 - 230

E-mail: recette@tandel.lu

Du lundi au vendredi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

www.tandel.lu

